

# LA VOCE DELLA BAVIERA

Periodico d'informazione per gli Italiani in Germania

POLITICA - CULTURA - CRONACA - ATTUALITÀ - SPORT

ANNO II - N. 7

Luglio 2018

Homepage / Sito: "La Voce della Baviera" vedi: [www.vitaelavoro.de](http://www.vitaelavoro.de)

Una copia € 0,50

## Editoriale



Cari Lettori,

L'incontro del Premier Conte con Donald Trump potrebbe portare una crescita economica nel nostro Paese. Staremo a vedere se Conte avrà successo. Nell'articolo della senatrice Laura Garavini si legge che l'ISTAT nel 2017 ha riportato un risultato positivo sull'esportazione dell'11,3%, vogliamo augurarci che con il nuovo Governo possa aumentare. La protezione internazionale per i migranti e l'accordo raggiunto dal Premier Conte in collaborazione con il Presidente francese Macron ci danno un quadro più chiaro ed una visione edificante dell'Europa, a differenza di altri politici che hanno una percezione visiva dell'Europa non solo restrittiva e diversa, ma anche distruttiva. Noi appoggiamo quei giovani che nelle manifestazioni gridano di volere un'Europa senza confini, molto diversa da quella seehoferiana e söderberiana che trovano il loro appoggio e sostegno negli italiani, per lo più del Nord, che la pensano come loro: un'Europa a senso unico. Ricordatevi tuttavia che 'sic transit gloria mundi'.

La Redazione de "La Voce della Baviera" informa i suoi Lettori che il prossimo numero sarà pubblicato nel mese di Ottobre p.v. e che in questo periodo di interruzione cercheremo di riorganizzare la spedizione della nostra rivista. Si informano tutti i Lettori che ricevono il periodico, ma che non sono ancora abbonati che lo possono ritirare nei punti vendita di negozi italiani, grandi magazzini commerciali, ditte italiane di importazione ed esportazione, ristoranti, istituzioni ed associazioni ancora da concordare e che sono interessati a seguire la stessa nostra linea e cioè informare al massimo il connazionale che vive ed opera in Germania e nel Mondo. È chiaro che i Lettori possono richiedere il periodico presso la nostra Sede versando € 0,50 + spese postali. Grazie per l'attenzione e Buone Vacanze!

Francesco Messina

## Il Premier Giuseppe Conte alla Casa Bianca

ROMA - Il 30 luglio prossimo il Presidente del Consiglio Giuseppe Conte sarà ricevuto alla Casa Bianca dal Presidente degli Stati Uniti Donald Trump. La visita - riporta Palazzo Chigi in una nota - costituirà l'occasione per riaffermare la solidità e la centralità del legame di amicizia ed alleanza fra l'Italia e gli Stati Uniti, sia sul piano bilaterale che multilaterale. I due Paesi approfondiranno la loro collaborazione, che è essenziale per la sicurezza e la stabilità internazionale nei principali teatri, quali il Mediterraneo, l'Iraq e l'Afghanistan, e intensificheranno la coope-



razione ai fini della reciproca crescita economica. Saranno inoltre riconosciuti e valorizzati i profondi vincoli storici e culturali su cui si basano i rapporti bilaterali.

A Washington il Presidente Conte e il Presidente Trump avranno un colloquio riservato, cui farà seguito un incontro allargato alle rispettive delegazioni.

ti sono state fondamentali le politiche degli ultimi Governi PD, che hanno rimesso in moto l'economia e hanno puntato in modo particolare proprio sulla internazionalizzazione del Sistema Paese". "Ora l'auspicio è che il nuovo esecutivo pentaleghista prosegua sulla strada intrapresa negli ultimi anni dai nostri Governi di centro sinistra, portando avanti le tanti mi-

continua a pag. 2

## Emigrazione Sarda

Prorogati al 17 settembre i termini per presentare i progetti regionali per il 2019.

Cagliari - Prorogata al 17 settembre 2018 la scadenza di presentazione dei progetti regionali per il 2019. Lo comunica l'Assessorato al Lavoro-Direzione generale del Lavoro della Regione

continua a pag. 7

## La Sen. Laura Garavini a Firenze ospite della Camera di Commercio italo-londinese

Laura Garavini: "Record nell'esportazione frutto di ottime politiche per l'internazionalizzazione dei nostri Governi. Ora non si inseguono sirene protezionistiche".

ROMA - "Il 2017 ha visto il grande successo del *Made in Italy*, con numeri record sulle esportazioni. A dicembre i dati Istat ci hanno consegnato un risultato notevole: +11,3% di *export* sull'anno precedente. Dati positivi e incorag-

gianti sia su scala nazionale, sia per quanto riguarda il territorio della Toscana e di Firenze". Lo ha detto Laura Garavini, senatrice PD, intervenendo a Firenze al *Forum Italia, Gran Bretagna, Irlanda* promosso dalla Camera

di Commercio di Londra. "Penso in particolare al +9,4 di crescita nella pelletteria e nelle calzature a Firenze o al +10,3 nell'abbigliamento a Empoli - ha puntualizzato Garavini, che ha poi aggiunto - Per conseguire simili risulta-



Al centro la Senatrice Laura Garavini con esponenti della Camera di Commercio italo-londinese.

Viaggiare all'estero con sicurezza



ROMA - "Viaggiare Sicuri" e "Dove siamo nel mondo": due servizi che la Farne-sina rilancia in periodo di vacanze e di spostamenti all'estero con una campagna di comunicazione, per coinvolgere un numero sempre maggiore di cittadini.

"Informatevi ed informateci  
continua a pag. 2

segue da pag. 1

## Viaggiare all'estero con sicurezza

- ricorda Stefano Verrecchia, Capo dell'Unità di Crisi - è da sempre il motto dell'Unità di Crisi della Farnesina. In oltre 30 anni di attività abbiamo sviluppato un insieme di servizi - la nostra sala operativa attiva h24, i portali "ViaggiareSicuri" e "Dovesiamonelmondo", la App Unità di Crisi per dispositivi mobili - per orientare chi viaggia all'estero, nella consapevolezza di vivere un'epoca caratterizzata da fattori di rischio nuovi, mutevoli, in parte imprevedibili". Nel pianificare un viaggio all'estero - per turismo, per lavoro, per studio, per solidarietà, per sport - bastano pochi click su "ViaggiareSicuri", il portale consultato ogni anno da milioni di persone, per farsi un'idea chiara delle condizioni di sicurezza nel Paese di destinazione, delle avvertenze relative a specifiche aree sensibili, dei

comportamenti più adeguati ai quali attenersi durante il soggiorno. Registrando il proprio viaggio su "Dovesiamonelmondo", si può restare in contatto con l'Unità di Crisi, facilitando l'assistenza in caso di emergenza. La campagna di comunicazione punta infatti su tutte le tipologie di persone che vanno all'estero: chi viaggia per turismo, per lavoro, per seguire o partecipare ad eventi sportivi, per attività di solidarietà, per studio. "Gli Italiani - conclude Stefano Verrecchia - possono far affidamento sul lavoro incessante di monitoraggio, analisi e pianificazione del nostro team a Roma, che opera in stretto raccordo con la rete diplomatico-consolare italiana, e si avvale del prezioso supporto di altre articolazioni dello Stato: una squadra, motivata ed affiatata, al servizio degli Italiani nel mondo".

Calcio

## Cristiano Rolando passa alla Juve

**Torino** - Alla fine è il trasferimento dell'estate, e sicuramente uno dei più clamorosi nella storia del calciomercato italiano, si è concretizzato: Cristiano Ronaldo sarà un giocatore della Juventus per le prossime quattro stagioni. Il fenomeno portoghese, 33 anni lo scorso gennaio, ha scelto Torino dopo quasi dieci anni al Real Madrid. Sono stati proprio i Blancos, sul proprio sito, ad annunciare il suo addio, per rispettare "la volontà e le richieste espresse dal giocatore". Il club spagnolo ha espresso il suo ringraziamento per un giocatore che "ha dimostrato di essere il migliore al mondo e che ha segnato una delle epoche più brillanti del nostro club e del calcio mondiale. Ma oltre ai titoli conquistati, ai trofei conseguiti e i trofei alzati sul terreno di gioco nel corso di questi anni, Cristiano Ronaldo è stato un esempio di dedi-

continua a pag. 7

segue da pag. 1

## La Sen. Laura Garavini a Firenze ospite della Camera di Commercio italo-londinese

sure da noi adottate, senza rincorrere le tendenze protezionistiche e di chiusura tanto di moda oggi. Servono infatti interventi in continuità con quelli da noi adottati, come ad esempio: la modernizzazione del tessuto produttivo, la defiscalizzazione delle assunzioni, la sburocratizzazione della pubblica amministrazione, la semplificazione del ricorso al credito". "Viceversa i nuovi protezionismi - e non mi riferisco solo alle forme di imposizione di dazi, ma a tutte le forme

di esclusione anche sociale - non solo sono dannosi perché contrastano i genuini valori di mercato (oltre che etici), ma soprattutto perché rischiano di portare disgregazione. Mentre nel mondo di oggi abbiamo bisogno sempre più di coesione, dal momento che solo dalla coesione, dalla collaborazione/cooperazione e dal confronto tra le diversità si può sviluppare quel potenziale di creatività e di innovazione che è poi alla base di ogni duraturo processo di sviluppo".

## Protezione internazionale per i migranti

Raggiunto l'accordo per la protezione dei migranti grazie alla mediazione italo-francese.

## L'On. Angela Schirò sul Reddito di Inclusione

**Schirò: Non vanificare i risultati raggiunti dal Reddito di Inclusione (ReI) reintrodotta dal Governo a guida PD. Il ReI funziona!**

**ROMA** - L'On. Angela Schirò è intervenuta nel corso dell'audizione del Ministro dello Sviluppo Economico, del Lavoro e delle Politiche Sociali, Luigi Di Maio, sulle linee programmatiche dei suoi dicasteri, promossa dalle Commissioni riunite Attività produttive, Lavoro e Affari sociali della Camera. La deputata, anche alla luce delle recenti dichiarazioni del Ministro Tria relative all'equilibrio dei conti pubblici, ha chiesto al Ministro Di Maio di spiegare le ragioni per le quali, anziché rafforzare il reddito di inclusione (ReI), si preferisca piuttosto, abbandonando una strada di realismo e di buon senso, andare nella direzione dell'introduzione del reddito di cittadinanza che, di fatto, è una misura tuttora non definita nei tempi, nei modi, nei costi e nelle coperture finanzia-

rie. La parlamentare eletta in Europa, rivolgendosi al Ministro Di Maio, ha detto: "Vorrei farle osservare che in questo Paese non si parte da zero. Secondo i dati ufficiali forniti dall'Osservatorio statistico sul ReI, nel primo trimestre di quest'anno sono stati coperti dalla misura unica nazionale contro la povertà oltre 230.000 nuclei familiari e circa 870.000 persone, equivalenti a circa il 50% della platea stimata. L'importo medio del beneficio mensile è andato dai circa 300 euro ai 470 euro per le famiglie numerose. Il 72% dei benefici è ricaduto nelle aree del Sud. Si tratta di dati parziali perché, come ben sa, dal 1° luglio sono stati superati i limiti previsti con riferimento ad alcune particolari categorie e il ReI è ormai una misura per tutti. Con il Bilancio 2018 si è avuto un ulteriore rafforzamen-

to di questa misura - ha proseguito Schirò - che consente di toccare il tetto di 535 euro e una platea di 700.000 famiglie, pari a 2 milioni e mezzo di persone. Raddoppiando i fondi destinati, come il mio Partito ha proposto di fare negli ultimi mesi, e modificando alcuni parametri, si potrebbe arrivare a un tetto di 750 euro; modificando poi alcuni criteri di ammissibilità si potrebbe toccare una platea di 1,4 milioni di famiglie e di oltre 4 milioni di persone. Praticamente la generalità di coloro che, secondo l'Istat, si trovano nel nostro Paese in condizioni di povertà. Come mai - ha concluso la parlamentare - si può pensare che sia preferibile una strada tracciata e in via di consolidamento, per avventurarsi in un'esperienza tutta da costruire e dalle difficili compatibilità finanziarie?"

**Bruxelles** - L'Italia non è più sola ed è un'Europa più solidale che nasce da questo Consiglio europeo. Ne è convinto il Premier italiano Giuseppe Conte che così commenta l'accordo raggiunto grazie alla mediazione italo-francese, cui hanno lavorato direttamente e insieme il Presidente francese Emmanuel Macron ed il Presidente del Consiglio italiano. Solidarietà e volontarietà sono state le due parole "chiave" per aprire alla soluzione a 28 sul dossier immigrazione. L'accordo prevede che chi viene tratto in salvo sul territorio europeo nel rispetto del diritto internazionale sarà preso in carico a livello europeo e sarà trasferito in centri controllati, istituiti in alcuni Stati membri solo su base volontaria. Qui resteranno coloro che hanno diritto ad una pro-

tezione internazionale mentre i migranti irregolari saranno rimpatriati. Ci sarà, in sostanza, una redistribuzione dei richiedenti asilo che, come richiesto dai Paesi del Gruppo Visegrad (Polonia, Repubblica Ceca, Ungheria e Slovacchia) sarà effettuata solo su base volontaria. Questo, precisa comunque l'accordo, non sarà di pregiudizio per la riforma di Dublino che resta un'esigenza riconosciuta. L'intesa, poi, prevede che Paesi si facciano carico di tutte le misure necessarie e della collaborazione stretta tra di loro per contrastare i movimenti secondari degli immigrati, ovvero quelli da un Paese all'altro dell'Unione. Inoltre, nell'accordo è previsto anche il trasferimento di 500 milioni di euro dal Fondo europeo di sviluppo per

continua a pag.8

## Nasce a Tiro, nel Libano, la prima Biblioteca della Pace

**Tiro** - Si è svolto presso la base Millevoi a Tiro l'incontro fra il segretario generale della Società Dante Alighieri, Alessandro Masi, e il comandante del settore Ovest UNIFIL,

generale Paolo Fabbri. Nel corso della visita, cui ha partecipato il presidente del comitato di Tripoli Cristina Foti, si è discusso di progetti comuni nel seguito delle

*continua a pagina 4*

## LAVORO E FAMIGLIA

### Nuove regole europee. L'Europarlamento a lavoro per conciliare lavoro e famiglia.

**Bruxelles** - Nessuno dovrebbe essere costretto a scegliere tra lavoro e famiglia. Questo l'assunto alla base del lavoro del Parlamento europeo che sta elaborando delle nuove regole sul lavoro flessibile che permetteranno ai lavoratori con figli o responsabili dell'assistenza di familiari di mantenere l'equilibrio tra carriera e vita privata.

Le donne - rileva l'Europarlamento - sono particolarmente svantaggiate perché ancora troppo spesso grava su di loro il lavoro di cura di figli e altri familiari. È evidente anche dai tassi di occupazione: 66.5% di occupazione femminile nel 2017, circa 12 punti percentuali in meno rispetto agli uomini. Le donne svolgono spesso incarichi *part-time* e si trovano a gestire interruzioni di carriera proprio per prendersi cura di figli o altri familiari, tutti elementi che mantengono intatte le disuguaglianze di genere per quanto riguarda opportunità lavorative, stipendi e pensioni. Lo scorso 11 luglio la Commissione per l'Occupazione ha votato le nuove regole europee su condizioni lavorative più flessibili per contrastare la sottorappresentazione delle donne nel mercato del lavoro, aumentare gli incentivi per incoraggiare i padri a richiedere i permessi familiari e promuovere la parità di genere.

Gli eurodeputati chiedono dei nuovi *standard* minimi o l'aumento di quelli già esistenti per quanto riguarda il congedo di paternità

e i permessi dal lavoro per chi è genitore o assiste altri familiari.

Si propone l'introduzione di un congedo di paternità retribuito della durata di almeno 10 giorni destinato al padre o alla figura familiare equivalente dopo la nascita di un figlio, un'adozione e nel caso di bambini nati morti e un diritto individuale a 4 mesi di congedo parentale non trasferibile da utilizzare prima che il figlio compia 10 anni.

Le nuove regole stabiliscono anche il diritto ai permessi retribuiti per coloro che devono assistere familiari a carico o gravemente ammalati. Gli eurodeputati suggeriscono un livello salariale o di indennità pari almeno al 78% dello stipendio lordo del lavoratore per chi richiede permessi di assistenza o per prendersi cura dei figli, e almeno pari all'80% in caso di congedo di paternità.



Per gli eurodeputati è importante anche che i genitori possano lavorare con condizioni flessibili e modulabili secondo le proprie esigenze familiari,

## Il "Folk-ACLI" di Kaufbeuren festeggia il suo 30° anniversario con il musical "Focuammari"

**Kaufbeuren** - Il Gruppo folclorico "Folk Acli" di Kaufbeuren (Baviera) ha festeggiato il 30° anniversario di fondazione (1988/2018) con il nuovo musical "Focuammari" sabato 30 giugno, nella sala comunale della ridente cittadina bavarese. che accoglie un migliaio di connazionali ed il Circolo Acli. che registra il maggior numero di iscritti in tutta la

Germania. Nel settore delle attività culturali, il "Folk Acli" ha rappresentato in questi decenni un co-stante riferimento, per oltre un centinaio di partecipanti, nell'interpretazione di musiche popolari siciliane con costumi originali ed apposite scenografie. Gli spettacoli, presentati in Germania, Svizzera e Francia hanno sempre riscosso l' apprezzamento del pub-

blico con l'incoraggiamento per nuove sfide nelle scelte di nuove coreografie ed arrangiamenti. La fisarmonica di Bruno, le chitarre di Nicola, Daniele e Lorenzo, il clarinetto di Alessio, il flauto di Laura, le percussioni di Giuseppe, la voce ed il fischiello di Carlo animano e caratterizzano l'anima musicale del "Folk Acli". L'esuberanza sul pal-

*continua a pag. 4*



**Carmine Macaluso, l'anima del "Folk-ACLI", illustra agli ospiti presenti nella sala comunale di Kaufbeuren il Leitmotiv del musical "Focuammari".**



## Paolo Borchia Coordinatore della Lega nel Mondo

**Bruxelles** - Il Consiglio federale della Lega ha ratificato la nomina di Paolo Borchia a Coordinatore federale di Lega nel Mondo, di cui precedentemente era responsabile organizzativo. Veronese, 38 anni, residente a Bruxelles, Borchia dichiara: "Ringrazio il Segretario federale Matteo Salvini e il Ministro Lorenzo Fontana - che mi ha preceduto in questo ruolo - per la fiducia riposta. L'obiettivo di Lega nel Mondo è quello di fare sentire i nostri iscritti una comunità". "Dal punto di vista operativo, - aggiunge - stiamo crescendo attraverso una strutturazione capillare del movimento; vogliamo essere



**Paolo Borchia**

un punto di ascolto, di raccolta di proposte, un nuovo modello di aggregazione per gli Italiani all'estero. I punti su cui lavorare sono molteplici e - conclude - le aspettative nei nostri confronti sono alte, per questo l'impegno e la serietà saranno massimi".

ad esempio lavorando da casa quando necessario. L'inizio dei negoziati tra Consiglio, Parlamento e Commissione è previsto a settembre 2018.

segue da pag. 3

### Nasce a Tiro nel Libano la prima Biblioteca della Pace



attività già intraprese nel corso degli ultimi anni dal Comitato di Tripoli, insieme al settore Ovest di Unifil, per la promozione della lingua e della cultura italiane. In particolare, riporta la Dante, si è parlato del recente accordo siglato dalla

Società Dante Alighieri con il ministero della Difesa, grazie al quale sarà inaugurata prossimamente nella base Millevoi la prima "Biblioteca della Pace", con la donazione di 1000 libri in lingua italiana da parte della Dante.

segue da pag. 3

### Il "Folk-ACLI" di Kaufbeuren festeggia il suo 30° anniversario con il musical "Focuammari"

co di Fabiana, Luana, Aurora, le prestazioni vocali di Lucia, Debora, la passione di Anna Maria, Giuseppina, Francesca, Marcello, Francesco, Salvatore, Cassandra e Lorena rendono le prestazioni coinvolgenti ed ricche di fascino.

Anche la produzione del CD "Di noi le Terre" ha rappresentato una pietra miliare nella recente storia del "Folk Acli". Con l'ultima rappresentazione "Focuammari" l'ispirazione nasce dai tragici eventi nel Mediterraneo degli sbarchi di profughi. Si sviluppa una

narrazione in musica, canto recitazione di oltre due ore, con un finale a sorpresa, che propone oltre alla quotidianità della vita di un piccolo paese di pescatori e contadini in Sicilia, un intreccio di accadimenti che risaltano il sentimento d'amore, di solidarietà ed un messaggio di speranza. Il primo borgomastro di Kaufbeuren Stafan Bosse, ha espresso vive congratulazioni per l'impegno del "Folk Acli" nei processi d'integrazione delle giovani generazioni di Italiani in Germania e

l'apprezzamento per legare il successo degli ultimi decenni del Gruppo al nome della Città di Kaufbeuren. Il numeroso pubblico presente nella sala comunale ha seguito con partecipazione il racconto di Focuammari e, durante tutto il corso dello spettacolo, ha testimoniato il suo affetto e compiacimento con calorosi applausi.

**Carmine Macaluso**

*Presidente del Circolo Acli di Kaufbeuren-Marktoberdorf e delle ACLI Baviera*



Il Gruppo folcloristico di Kaufbeuren "FOLK-ACLI" durante l'esibizione del musical "Focuammari".





# La pagina di Memmingen

Informazioni per gli Italiani di Memmingen e dintorni

## L'artista Giuseppe Savini a Memmingen

Passione per il cuoio e amore per il bello sono le due componenti principali nei lavori di Giuseppe Savini.

Memmingen - Il 29 Aprile , nelle bellissime stanze dello Stadtmuseum di Memmingen è stata inaugurata la mostra di "lavori " in cuoio dell'artigiano - artista teramano in un clima accogliente e cordiale, reso ancora più piacevole dalle esecuzioni musicali delle due musiciste Kostanze Kraus e Annette Weber Presenti alla cerimonia il primo cittadino Manfred Schilder che con un intervento lungo e caloroso ha dato il benvenuto agli ospiti presenti. Hanno poi

preso la parola il dott Hans Wolfgang Bayer, responsabile culturale, che ha illustrato le fasi e le modalità di questa lavorazione unica e originale di cui il maestro -artista teramano è artefice e la dottoressa Ute Perlitz direttrice del museo Emozionato Giuseppe Savini che si è avvalso dell'aiuto dell'amico Commendatore Antonino Tortorici, per esprimere al pubblico e alle autorità intervenute le motivazioni della sua decisione di donare alla Città di Memmingen la



Nella foto, da sinistra: l'artista Giuseppe Savini con la moglie Myriam e il sindaco di Memmingen, Manfred Schilder.



propria collezione di lavori di incisione su cuoio. Una collezione che inizia nel 1967 con il primo portapenne e poi via via con lavori sempre più complessi e raffinati, in cui la maestria del tratto e la raffinatezza del gusto si fondono per creare oggetti unici ed esclusivi. Di questo infatti si tratta: di una lavorazione eseguita con dei piccoli coltelli da calzolaio su pezzi di suola , si quella suola che normalmente viene adoperata nella produzione di scarpe e che invece Savini ha utilizzato per dare vita alle sue creazioni: dagli oggetti d'uso, ai quadri che lui definisce "studi, prove tecniche. Un gesto importante , meditato e anche sofferto, quello dell'artista - artigiano teramano che ha "affidato" alla cura della cittadina bavarese e ai suoi abitanti le proprie creazioni , consapevole però di saperle in un luogo amico e accogliente

nonché attento e geloso custode del proprio patrimonio artistico e culturale. Una città quella di Memmingen, che grazie al gemellaggio, Savini ha frequentato dal 1984 e dove, come ha

precisato nel suo intervento, ogni volta che vi torna si sente "a casa " . Ora con questo suo gesto ha dimostrato che davvero la Città di Memmingen è la sua seconda casa.



Nella foto, da sinistra: il Corrispondente consolare Comm. Antonino Tortorici, l'artista Giuseppe Savini, Ute Perlitz, il sindaco Manfred Schilder e Hans-Wolfgang Bayer direttore dell'Ente Culturale della Città.

## Buntes Miteinander der Kulturen in Memmingen

Memmingen - Bereits zum 41. Mal trafen sich am Westertorplatz viele verschiedene Nationalitäten und feierten zusammen das Fest der Kulturen, das vom Ausländerbeirat in Zusammenarbeit mit der Stadt organisiert wurde. Tänzer, Sänger und Akrobaten jeglichen Alters unterhielten die vielen Gäste mit einem abwechslungsreichen Programm. Dank des tollen Wetters waren die deutschen und ausländischen Bürgerinnen und Bürger äußerst zahlreich erschienen und erfreuten sich auch an

den vielen kulinarischen Spezialitäten der teilnehmenden Nationen. Ob Hip-Hop, Ententanz oder Ballett: am Westertorplatz war am vergangenen Samstag wieder ein abwechslungsreiches Programm geboten. Beim 41. Fest der Kulturen, einem der Highlights der „Memminger Meile“, das jährlich vom Ausländerbeirat organisiert wird, ging es wieder einmal bunt zu und über 200 verschiedene Mitwirkende präsentierten sich auf der Bühne. Oberbürgermeister Manfred Schilder, der

das Fest eröffnete, freute sich sehr über den regelmäßigen Erfolg dieses Tages und das fröhliche Miteinander, das hier herrsche. Er bedankte sich vor allem bei den vielen ehrenamtlichen Helfern, die diese bunte Feier erst möglich machten. Die italienische Europaabgeordnete Laura Garavini betonte: „Solch ein leidenschaftliches Fest, schafft ein Stück Europa!“ Und Stadtrat Klaus Holetschek, MdL, wünschte sich, dass es gerade in diesen Zeiten solch ein friedliches Feiern weltweit geben sollte: „Miteinander, Füreinander sollte das Motto nicht nur heute sein“. Comm. Antonio Tortorici, der Vorsitzende des Memminger Ausländerbeirats, bedankte sich bei der Stadt Memmingen für die Unterstützung.

(Fotos: Manuela Frieß/Pressestelle der Stadt Memmingen.)



Die Tänzerin Raheemah beim Bauchtanz (Bild oben) und die kleinen Enten des Tanztheaters Orchidee.

**PHOTO PORST**  
Riesenauswahl an Digitalcameras,  
Camcorder und Zubehör  
sehr preisgünstig  
www.photo-porst.eu  
Passbilder, Bewerbungsfotos,  
Farbbilder — digital preiswert und sofort  
**PHOTO PORST**

**PHOTO PORST**  
Marktplatz 12 -  
87700 Memmingen  
Tel.: 08331 9748870



## ACLI Baviera Informazioni

### In memoriam di Remigio Ciotti

**München** - Nella Chiesa di San Taddeo, ad Augsburg, il 30 giugno 2018 è stata celebrata da Padre Bruno Zuchowsky, una Santa Messa a suffragio per la recente scomparsa del Dr. Remigio Ciotti, per lunghi anni Coordinatore degli UFFICI dei Patronati ACLI in Germania. Presenti alla cerimonia il Presidente delle ACLI Germania Duilio Zanibellato, il Presidente regionale delle ACLI del Baden Württemberg Pino Tabbí, il Presidente del Consiglio nazionale delle ACLI Germania Riccardo Cecchi, la Vicepresidente regionale delle ACLI Baviera Patrizia Mariotti, Colleghi delle sedi di Patronato ACLI di Monaco di Baviera, Neu-Ulm ed Augsburg.

Il Presidente delle ACLI Baviera, Comm. Carmine Macaluso, durante la cerimonia religiosa ha pronunciato, in sintesi, la seguente commemorazione:

“Remigio Ciotti, nei lunghi anni della sua militanza nelle ACLI e nella sua funzione di Coordinatore nazionale delle sedi di Patronato in Germania, ha rappresentato con la sua signorile personalità, con uno stile pacato ma deciso, con una competenza professionale di grande rilievo, per tutti noi ,soprattutto un amico. L'amicizia non si perde, è spirito che non si cancella, che permane come arricchimento, che sedimenta nell'intimo e ci consola ed

accompagna nei ricordi per le emozioni vissute.

Remigio Ciotti ,come coloro che purtroppo anch'essi prematuramente, in questi ultimi anni, ci hanno lasciati, (Luciano Fazi, Mario Magistro, Domenico Di Lauro) hanno segnato il percorso delle ACLI in Germania, in Baviera, con perseverante dedizione, con spirito di abnegazione per valorizzare significativamente i principi di fede cristiana e tutela dei diritti dei lavoratori che le ACLI da numerosi decenni, in emigrazione, difendono e sostengono.

Caro Remigio, ci hai onorato, arricchito con la Tua amicizia ,con la tua disinteressata disponibilità, hai condiviso le nostre battaglie sociali con generoso entusiasmo e sostenuto le nostre idee e progettualità con serietà, affetto schietto ed intelligenza. La lunga malattia ti ha piegato nel fisico, ma anche e proprio in quei momenti di sofferenza, superando ogni banalità ,con la raffinatezza che sempre ti ha contraddistinto, riuscivi a regalare ancora un sorriso ed infondere sentimenti di speranza. Così vogliamo celebrare un Amico, senza retorica. Che Dio ti benedica e ti accolga, come meriti, tra le anime giuste.

Grazie Remigio!

*Carmine Macaluso  
Presidente ACLI Baviera*



**Un gruppo di Aclisti venuti ad Augsburg per assistere alle funzioni religiose in ricordo di Remigio Ciotti. Nella foto, in prima fila, al centro, il Presidente delle ACLI Germania, Duilio Zanibellato.**



**Il Presidente delle ACLI Baviera, Comm. Carmine Macaluso, ricorda ai presenti le doti di Remigio Ciotti. In fondo nella foto: Il Missionario italiano di Augsburg Padre Bruno, Dr. Zuchowski.**



**Aclisti raccolti in preghiera durante la S. Messa officiata da Padre Bruno Dr. Zukowski, in memoria di Remigio Ciotti.**



**Giuseppe Tabbí durante la liturgia della parola.**

### Resto al Sud

**Garavini (PD): "Proroga di una nostra misura è l'unica azione positiva del Governo".**

**Roma** - "A distanza di quattro mesi e mezzo dal voto, l'unica azione positiva del Governo è *continua a pag.7*

### Maltempo in Italia

**Asfalto cede in centro Varese, si apre voragine.**



Una voragine, profonda circa quattro metri, si è aperta il 21 luglio scorso nel centro di Varese, in Piazzale Kennedy. L'asfalto è sprofondato all'improvviso, forse anche a causa delle piogge battenti della notte.



**Carmine D'Elia**

### Carmine D'Elia riceve il "Diploma al merito del Lavoro" dalla Città di Landshut

**Kaufbeuren / Landshut** - Carmine D'Elia ha la passione della pizza nel sangue, anche perché da generazioni la sua famiglia ha coltivato la cura di una tradizione campana diffusasi ed affermatasi nel mondo. Già dalla tenera età,

la madre Anna Ragone aveva avviato il figlio all'amore per una tradizione, la pizza, che da sempre seguiva e perfezionava. Il nonno Ferdinando possedeva ben quattro pizzerie tra Cava dei Tirreni, Pagani e Salerno, una pas-

sione ereditata dal bisnonno Francesco Ragone, affermato e noto come panettiere nella realtà comunale. Da diversi decenni Carmine D'Elia è un interprete d'eccellenza nella manifattura della pizza, conoscendo

i segreti della lievitazione nell'ottimizzare la bontà dell'impasto e nella scelta d'ingredienti che salvaguardino l'originalità del prodotto italiano, la genuinità e la fragranza dei condimenti.

*continua a pag.8*

segue da pag. 6

## Resto al Sud

una proroga delle nostre misure. I cinquestelle hanno criticato per anni, in maniera pretestuosa, le politiche sul lavoro degli esecutivi PD. Ora che sono al Governo, rinnovano ed ampliano parte di quelle stesse politiche. Non stupisce, visto che i dati sull'occupazione dimostrano

che si trattava di misure corrette". È quanto dichiara Laura Garavini, Senatrice PD, Vicepresidente Commissione Difesa, a proposito della proroga del *bonus* per le assunzioni nel Mezzogiorno 'Resto al Sud' annunciato dalla ministra Lezzi per il 2019, con possibile estensione anche ai 50enni.

### Progetto Sicilia nel Mondo

## II edizione del Concorso fotografico "Estate 2018"

Lanciato il concorso Estate 2018: le foto più belle.

**Messina** - Dopo il successo riscosso lo scorso anno, abbiamo deciso di confermare la II edizione del Concorso fotografico "Estate 2018 - Casa Sicilia - Progetto Sicilia nel Mondo". Siamo certi che in tanti, ritorneranno in Sicilia in occasione delle ferie estive, pertanto "Progetto Sicilia nel Mondo" chiede ai siciliani, che vivono nel mondo di inviare una bella foto, che li ritrae nei luoghi del cuore, colorati e panoramici, che sappiano esaltare momenti di pura sicilianità, vissuti da soli, in famiglia o con gli amici.

Le foto "Estate 2018 - Casa Sicilia", dovranno riguardare il periodo di vacanze trascorse nell'isola, da giugno a settembre 2018, dovranno essere corredate dal luogo e dai nomi delle persone ritratte, ma soprattutto da un saluto o una dedica per un max di 3-4

righe. Gli scatti dovranno essere inviati entro il 21 settembre 2018, alla mail [progettosingilianelmondo@laquilone.eu](mailto:progettosingilianelmondo@laquilone.eu)

o direttamente via *messenger* a Carmen Intile coordinatrice del Progetto e animatrice delle pagine *social*. Le foto pervenute saranno inserite sul nostro gruppo *social* "Progetto Sicilia nel Mondo". Alle prime tre classificate, accuratamente selezionate dal direttivo del "Progetto Sicilia nel Mondo" - Associazione L'Aquilone *Onlus* di Messina, sarà dedicata la giusta attenzione mediatica, la consegna dell'attestato e al primo classificato assoluto sarà consegnato anche un premio-ricordo.

La coordinatrice del Progetto Carmen Intile, dopo il lancio del concorso ha dichiarato: "Noi siciliani

continua a pag.8

segue da pag. 2

## Cristiano Rolando passa alla Juve

zione, lavoro e responsabilità". È stata invece la Juventus a ufficializzare le cifre del cartellino: 100 milioni di euro, pagabili in due esercizi, oltre il contributo di solidarietà previsto dal regolamento FIFA e oneri accessori per ulteriori 12 milioni. Il suo stipendio si aggirerà intorno ai 60 milioni di euro lordi a stagioni. Un arrivo accolto generalmente

con grande favore da tutti i club di A, che hanno visto in Ronaldo un'opportunità di ulteriore rilancio per tutto il movimento calcistico italiano. Ora la palla passa ad Allegri, che avrà l'onore (ma anche l'onere) di gestire un atleta perfetto, un professionista esemplare e un'arma formidabile per tentare di portare a Torino la *Champions League*.

Leggi

**LA VOCE DELLA BAVIERA**

## Lettere alla Redazione

Gentile Direttore,

*"nos transimus per hunc mundum" (siamo solo di passaggio) è la certezza di ogni funzionario del MAE in missione all'estero. In data 13.VII.2018 ho cessato le mie funzioni per rientrare al Ministero, a Roma. In questi anni ho trovato nella Sua pubblicazione un moltiplicatore delle iniziative di questo Consolato Generale efficace e utile, mentre Lei è stata una persona collaborativa e preziosa. Nell'esprimerLe la mia riconoscenza e la mia stima Le auguro buona permanenza in Germania, nonché Le auspico ogni successo per la Sua attività editoriale. "Per angusta ad augusta".*

Dr. Enrico Alfonso Ricciardi

Egregio Dr. Ricciardi,

*La ringrazio per la Sua e-mail che, dopo aver appreso la data della Sua partenza per Roma, ha portato molta malinconia nella nostra Redazione. La ringrazio anche per gli elogi che ha voluto così gentilmente esprimermi e che conserverò nella mia memoria. Con sincerità Le confesso che anch'io ho trovato in Lei una persona non soltanto nobile e laboriosa, ma anche molto vicina agli italiani emigrati. L'ho notato non soltanto durante gli eventi ed i ricevimenti ai quali ho avuto modo di partecipare, ma anche in eventi tristi come la dipartita di connazionali quando Lei era presente non solo come funzionario del Consolato Generale d'Italia di Monaco di Baviera, ma anche come alpino. Ha svolto la Sua attività ad hoc a favore della comunità italiana prima a Friburgo, in Brisgovia, e poi nella Circostrizione consolare di Monaco di Baviera. Il suo rientro a Roma è stato un duro colpo per gli italiani della zona dove Lei operava. Speriamo che a Roma trovi l'„habitat“ favorevole per poter lavorare serenamente, perché il lavoro „omnino vincit“. Nella speranza di rivederLa, Le auguro una buona permanenza nella Città eterna.*

Francesco Messina



**Da sinistra: il Direttore de "La Voce della Baviera" con il Dr. Enrico Alfonso Ricciardi, Direttore Amministrativo del Consolato Generale d'Italia di 1a Classe in Monaco di Baviera, in una foto ricordo.**

segue da pagina 1

## Emigrazione Sarda

autonoma Sardegna ai presidenti dei Circoli Sardi, delle Federazioni dei Circoli Sardi, delle Associazioni di tutela e della sua Federazione. La proroga era stata richiesta dal Comitato di presidenza della Consulta dell'Emigrazione sarda.

Nella comunicazione si ricorda che, secondo quanto stabilito dal Programma Regionale dell'Emigrazione 2018, i progetti potranno essere dedicati alla promozione della cultura sarda e alla promozione turistica della Sardegna. Si ricorda

anche che il contributo massimo finanziabile sarà di 30.000 euro per progetto, che occorre predisporre il progetto secondo il *format* regionale presente nel sito Sardegna Migranti e che è obbligatoria l'indicazione degli indicatori di risultato.

segue da pag. 7

## Carmine D'Elia riceve il "Diploma al merito del Lavoro" dalla Città di Landshut

Il risultato è una pizza che coniuga gusto e freschezza, sapori e delicatezza dell'offerta. La pizza diventa nell'arte di Carmine D'Elia un veicolo di affermazione di valori e tradizioni gastronomiche di un territorio, Napoli e la Campania, che da sempre hanno trasmesso nel mondo un messaggio insuperabile ed affermato della fantasia e competenza in cucina. Anche la stampa internazionale ha riservato alle capacità interpretative di Carmine D'Elia spazi ed attenzioni di

rilievo, rimarcando l'esperienza dell'emigrazione in Germania e della diffusione, in un vasto pubblico, tra l'apprezzamento generale, di Italiani e tedeschi, della pizza napoletana. Inoltre ha offerto i suoi servizi e qualità in ogni circostanza e occasione di pubblico interesse, dove l'immagine del suo Paese, potesse, attraverso la pizza, offrire spunti di positivo eco e fattivo riferimento. Innumerevoli le sue partecipazioni con forni a legna mobili, con il coinvolgimento del

Consolato Generale d'Italia di Monaco di Baviera, delle ACLI, di espressioni della società civile, per un contributo determinante al successo della manifestazione proposta.

**Dal 1977 Carmine D'Elia è, membro dell' "Associazione Vera Pizza Napoletana" e dal 2005 delegato per la Germania.**

*Comm. Carmine Macaluso  
Presidente ACLI Baviera*



**Nella foto, da destra: Il Comm. Carmine Macaluso, il Corrispondente consolare di Landshut e presidente dell'Associazione culturale italo-tedesca, Paolo Annunziata, Carmine D'Elia, il primo borgomastro di Landshut, Dr. Alexander Putz, e la Consigliera comunale e Vicepresidente dell'Associazione culturale di Landshut, Margit Napf.**

segue da pag. 2

## Protezione internazionale per i migranti



**Nella foto, da sinistra: Il Presidente francese Emmanuel Macron con il Presidente del Consiglio dei Ministri, Giuseppe Conte.**

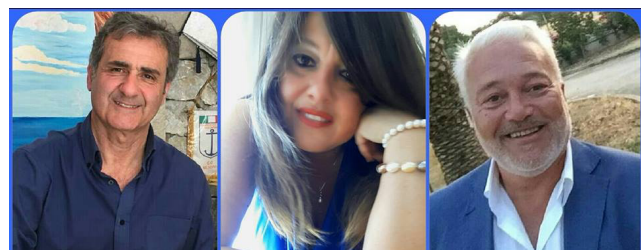
rifinanziare il *trust Fund* per l'Africa, e lo sblocco di 3 miliardi di euro per la Turchia. C'è poi l'impegno a rafforzare il sostegno alla Guardia costiera libica, e l'invito a tutte le navi che operano nel Mediterraneo a rispettare le leggi applicabili e a non ostruire le operazioni della Guardia costiera libica. In sostanza, è stato un lungo e laborioso negoziato, ma l'Italia, che "da oggi non è più sola", ricorda il Premier Giuseppe Conte, si ritiene soddisfatta anche se si riserva un voto finale sull'accordo complessivo.

segue da pag. 7

## Il edizione del Concorso fotografico "Estate 2018"

siamo accomunati dal forte e sentito valore della sicilianità e dal grande attaccamento alla nostra amata terra, come fossimo una grande famiglia. Ed è per questo

che vogliamo raddoppiare e crescere insieme a Voi, insieme questo potrà realizzarsi. Buone vacanze e un caloroso abbraccio da tutti noi di Progetto Sicilia nel Mondo".



Progetto  
**Sicilia  
NEL MONDO**  
arte, cultura, tradizioni...



## Impressum

### La Voce della Baviera

Periodico d'informazione  
per gli Italiani in Baviera  
fondato nel 2017 e diretto

da

**FRANCESCO MESSANA**

Redazione ed Amministrazione  
Robert-Koch-Straße 30  
D 89522 Heidenheim  
Tel.: 07321 / 22880  
Fax: 07321 / 921877  
e-mail: frames@t-online.de

Gli articoli firmati rispecchiano solo il pensiero dell'autore e non necessariamente quello della nostra Redazione che si riserva anche il diritto di ridurre articoli, relazioni ed altro materiale pubblicitario per motivi di spazio.  
Le fotografie ed i manoscritti inviati alla Redazione, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

Agenzie collegate: aise, 9 colonne, inform, adnkronos, ansa.

**Aderente alla FUSIE**

Tipografia  
Druckerei Benz - 89537 Giengen